

Волонтёр — часть команды.

המתנדב הוא חלק מהצוות

Проект «Встреча»

НКО «Маген Мишпаха»

פרויקט "המפגש"

עמותת "מגן המשפחה"

Что такое «Встреча»?

Инклюзивные группы для детей и подростков с разными возможностями и потребностями.

Здесь важно не только занятие, но и общение, дружба, самостоятельность и чувство принадлежности.

Мы создаём условия, в которых каждый может участвовать.

מהו פרויקט ״המפגש״?

קבוצות משלבות לילדים ולבני נוער בעלי יכולות וצרכים שונים.

כאן חשובה לא רק הפעילות עצמה , אלא גם תקשורת חברות ,עצמאות ותחושת שייכות.

אנחנו יוצרים תנאים שמאפשרים לכל אחד להשתתף.

Чем группа отличается от кружка?

Игра и совместная деятельность — способ учиться взаимодействовать.

Мы не делим детей на «обычных» и «особенных».

Участие может выглядеть по-разному: не все обязаны делать одно и то же одинаково.

Есть группы детские от 6 до 12 лет и группы подростков от 11 до 16 лет.

במה הקבוצה שונה מחוג?

משחק ופעילות משותפת הם דרך ללמוד ליצור קשר ולפעול יחד.

אנחנו לא מחלקים ילדים ל"רגילים" ול"מיוחדים".

השתתפות יכולה להיראות אחרת אצל כל אחד: לא כולם חייבים לעשות אותו דבר באותה דרך.

יש קבוצות לילדים בגילי 6–12 וקבוצות לבני נוער בגילי 11–16.

Как проходит двухчасовая встреча

В каждой встрече есть структура и план

Приход и свободное общение детей до начала, пока все собираются

Начало: круг приветствия, знакомство с новыми участниками, объяснение плана и темы занятия

Совместные игры, занятия, тренинги, квесты, творчество, общение

Перерыв: перекус, смена деятельности

Второй блок: игры, занятия, тренинги, квесты, творчество, общение

Завершение: круг прощания, передача детей родителям в детских группах

איך נראה מפגש בן שעתיים?

לכל מפגש יש מבנה ותוכנית

הגעה ושיחה חופשית בין הילדים בזמן שכולם מתאספים

פתיחה :מעגל קבלת פנים ,היכרות עם משתתפים חדשים והצגת התוכנית ונושא המפגש

משחקים משותפים ,פעילויות ,סדנאות ,משחקי משימות , יצירה ושיח

הפסקה :ארוחה קלה ומעבר בין פעילויות

חלק שני :משחקים ,פעילויות ,סדנאות ,משחקי משימות , יצירה ושיח

סיום :מעגל פרידה ומסירת הילדים להוריהם בקבוצות הילדים

Мадрих и волонтёр: разные роли

Мадрих планирует и ведёт встречу, принимает решения и отвечает за безопасность.

Волонтёр — помощник мадриха: помогает в играх, общении, организации и включении детей.

Волонтёр может помогать как в проведении общей активности, так и одному ребёнку в его деятельности.

Сложные ситуации, разговоры с родителями и решения о правилах — зона ответственности мадриха.

В каждой группе есть ПРАВИЛА. Они действуют для всех участников, включая волонтёров.

המדריך והמתנדב :תפקידים שונים

המדריך מתכנן ומוביל את המפגש ,מקבל החלטות ואחראי לבטיחות.

המתנדב מסייע למדריך במשחקים ,בתקשורת ,בארגון ובשילוב הילדים.

המתנדב יכול לסייע הן בפעילות קבוצתית והן לילד אחד במהלך הפעילות שלו.

מצבים מורכבים ,שיחות עם הורים והחלטות בנוגע לכללים הם באחריות המדריך.

בכל קבוצה יש כללים .הם חלים על כל המשתתפים ,גם על המתנדבים.

Задачи волонтёра

Помощь детям в активностях: знакомиться, договариваться и играть вместе; замечать тех, кому трудно включиться.

Поддерживать самостоятельность: не делать за ребёнка то, что он может сам.

Прислушиваться к руководству мадриха, выполнять задачи и согласовывать действия с командой.

Помощь мадриху в организации и проведении занятия.

תפקידי המתנדב

לסייע לילדים בפעילויות :להכיר, להגיע להסכמות ולשחק יחד ;לשים לב למי שמתקשה להשתלב.

לעודד עצמאות :לא לעשות במקום הילד את מה שהוא יכול לעשות בעצמו.

להקשיב להנחיות המדריך, לבצע משימות ולתאם פעולות עם הצוות.

לסייע למדריך בארגון המפגש ובהעברתו.

Что получает волонтёр?

מה המתנדב מקבל?

Впечатления и опыт

חוויות וניסיון

Участие во всех выездных мероприятиях за счёт «Маген Мишпаха»

השתתפות בכל פעילויות החוץ במימון "מגן המשפחה"

Ценные навыки общения, инклюзивного взаимодействия и командной работы

מיומנויות חשובות בתקשורת, בשילוב ובעבודת צוות

Подтверждение опыта

אישור על הניסיון שנצבר

Документ для багрута с часами обучения и волонтёрства

אישור לבגרות הכולל את שעות ההכשרה וההתנדבות

По запросу — рекомендательное письмо для учёбы или работы

לפי בקשה — מכתב המלצה ללימודים או לעבודה

ТВОЯ ПОМОЩЬ ВАЖНА — И ТВОЙ ОПЫТ ТОЖЕ

העזרה שלך חשובה — וגם הניסיון שתרכוש!

Помощь мадриху: во время занятия ЧТО МОЖЕТ ДЕЛАТЬ ВОЛОНТЁР

Вовлекать детей в активность

Участвовать в играх как «заводила»: показывать пример, приглашать других

Проводить простую игру для мини-группы — по согласованию с мадрихом

Помогать одному ребёнку, поддерживая его и предлагая варианты участия

Следить за соблюдением правил и замечать риски безопасности

Помогать организовать перекус, не оставляя детей без присмотра

Наблюдение и организационная помощь

סיוע למדריך במהלך המפגש

מה המתנדב יכול לעשות

לעודד ילדים להשתתף בפעילות

להשתתף במשחקים כמוביל נלהב :לתת דוגמה ולהזמין אחרים

להוביל משחק פשוט לקבוצה קטנה —בתיאום עם המדריך

לסייע לילד אחד באמצעות תמיכה והצעת דרכים להשתתף

לשים לב לשמירה על הכללים ולסיכונים בטיחותיים

לסייע בארגון הארוחה הקלה בלי להשאיר ילדים ללא השגחה

השגחה וסיוע ארגוני

Помощь мадриху: до, во время и после встречи

До и во время занятия

Подготовить пространство, реквизит, материалы и задания

Помочь разложить оборудование и организовать перекус

После занятия

Вместе с детьми собрать игры и материалы

Убрать за собой и помочь привести помещение в порядок

ВАЖНО: ДЕЙСТВУЕМ ПО ДОГОВОРЁННОСТИ С МАДРИХОМ

סיוע למדריך :לפני המפגש ,במהלכו ואחריו

לפני המפגש ובמהלכו

להכין את המרחב ,האביזרים ,החומרים והמשימות

לסייע בסידור הציוד ובארגון הארוחה הקלה

לאחר המפגש

לאסוף יחד עם הילדים את המשחקים והחומרים

לנקות ולעזור להחזיר את החדר לסדר

חשוב: פועלים בתיאום עם המדריך

На выездных мероприятиях

בפעילויות מחוץ למקום המפגש

Волонтёр — часть команды

המתנדב הוא חלק מהצוות

Помогает собрать и организовать группу, объяснить порядок действий

מסייע לכנס ולארגן את הקבוצה ולהסביר את סדר הפעולות

Вовлекает детей в общие активности, помогает с реквизитом

מעודד ילדים להשתתף בפעילויות משותפות ומסייע באביזרים

Безопасность — прежде всего

הבטיחות קודמת לכול

Следит за соблюдением правил и замечает возможные риски

שם לב לשמירה על הכללים ולסיכונים אפשריים

Сразу сообщает мадриху о проблеме; не уводит детей отдельно и не заменяет ответственного взрослого

מדווח מיד למדריך על בעיה ;לא לוקח ילדים בנפרד ולא מחליף מבוגר אחראי

Этика общения

Говорим спокойно и уважительно — без крика, грубости и насмешек; ни при каких обстоятельствах не используем нецензурную лексику и обзывательства.

Не обсуждаем особенности или диагнозы ребёнка с другими детьми.

Не спорим с ребёнком в момент сильных эмоций.

Если сомневаемся — спрашиваем мадриха.

אתיקה בתקשורת

מדברים ברוגע ובכבוד —בלי צעקות ,גסות או לעג ;בשום מצב לא משתמשים בקללות או בכינויי גנאי.

לא מדברים עם ילדים אחרים על מאפיינים או אבחנות של ילד.

לא מתווכחים עם ילד כשהוא מוצף ברגשות חזקים.

אם יש ספק —שואלים את המדריך.

Конфиденциальность и фото

Личные истории детей и семей не рассказываем друзьям и не публикуем.

Фото и видео: только по правилам проекта и с необходимыми разрешениями.

Не размещаем фото детей в личных соцсетях.

Секреты, связанные с опасностью, нельзя обещать хранить: сообщаем мадриху.

סודיות וצילום

לא מספרים לחברים סיפורים אישיים של ילדים ומשפחות ולא מפרסמים אותם.

צילום תמונות וסרטונים —רק לפי כללי הפרויקט ועם האישורים הנדרשים.

לא מפרסמים תמונות של ילדים ברשתות החברתיות האישיות.

לא מבטיחים לשמור בסוד מידע הקשור לסכנה ; מדווחים למדריך.

Личные и физические границы

Уважаем личное пространство ребёнка. Не инициируем объятия и прикосновения.

Даже при согласии ребёнка контакт должен оставаться уместным и безопасным.

Не обещаем личную дружбу или общение вне группы.

Вопросы родителей о развитии и поведении ребёнка передаём мадриху.

גבולות אישיים ופיזיים

מכבדים את המרחב האישי של הילד .לא יוזמים חיבוקים או מגע.

גם בהסכמת הילד ,המגע חייב להיות מתאים ובטוח.

לא מבטיחים חברות אישית או קשר מחוץ לקבוצה.

מפנים למדריך שאלות של הורים על התפתחות הילד והתנהגותו.

Безопасность: твой алгоритм

1. Заметь, что происходит.

2. Не усугубляй ситуацию: говори спокойно и коротко.

3. При угрозе безопасности немедленно зови мадриха.

4. Не проводи самостоятельно расследования, наказания или силового удержания.

בטיחות :סדר הפעולות שלך

1. שים לב למה שקורה.

2. אל תחמיר את המצב :דבר ברוגע ובקצרה.

3. כשיש סכנה לבטיחות ,קרא מיד למדריך.

4. אל תערוך בעצמך בירור ,אל תעניש ואל תשתמש באחיזה בכוח.

Пять правил, которые стоит запомнить

Я уважаю каждого ребёнка.

Я помогаю детям быть частью группы.

Я соблюдаю безопасность и конфиденциальность.

Я знаю границы своей роли.

Я часть команды и обращаюсь за помощью.

חמישה כללים שכדאי לזכור

אני מכבד כל ילד וילדה.

אני עוזר לילדים להיות חלק מהקבוצה.

אני שומר על בטיחות ועל סודיות.

אני מכיר את גבולות התפקיד שלי.

אני חלק מהצוות ופונה לעזרה כשצריך.

Перед каждой встречей спроси мадриха

Как сегодня устроено занятие?

Чем я могу помочь?

Какие правила пространства и безопасности нужно знать?

На какого ребенка обратить особенное внимание?

לפני המפגש הראשון שאל את המדריך

איך בנוי המפגש היום?

במה אוכל לעזור?

אילו כללים של המרחב והבטיחות חשוב להכיר?

לאיזה ילד כדאי לשים לב במיוחד?